

Schaffhausen begrüsst die Schweiz



Finalrunde / Tour final



51. Schweizermeisterschaft Elite Frauen

51. Championnat suisse élite femmes

17. – 23. Februar/Février 2014

72. Schweizer Meisterschaft Elite Männer

72. Championnat suisse élite hommes

3. – 9. März/Mars 2014

SIMPLY CLEVER

ŠKODA



ANTRIEB ABENTEUER



www.skoda.ch

New ŠKODA Yeti Outdoor 4x4 ab CHF 24'580.-*

Mit dem neuen ŠKODA Yeti Outdoor 4x4 kann das Abenteuer beginnen. Mit seinen starken Leistungen, den intelligenten Fahrerassistenzsystemen, den individuellen Gestaltungsmöglichkeiten, dem wandlungsfähigen Platzangebot und dem markanten Design schütteln Sie den Alltag locker ab. Auf jeder Unterlage und jedem Terrain. Testen Sie den neuen ŠKODA Yeti bei uns auf einer Probefahrt! **ŠKODA. Made for Switzerland.**

* ŠKODA Yeti Active 1.8 I TSI, 4x4, 118 kW/160 PS, 6-Gang manuell, empfohlener Preis CHF 26'580.- (netto), Clever-Bonus CHF 2'000.-, Endpreis CHF 24'580.-. Abgebildetes Fahrzeug: ŠKODA Yeti Ambition 1.8 I TSI, 4x4, 118 kW/160 PS, 6-Gang manuell, mit Option Leichtmetallfelgen ORIGAMI, Dachreling silber. Empfohlener Preis CHF 31'640.-, Clever-Bonus CHF 2'000.-, Endpreis CHF 29'640.-. Treibstoffverbrauch gesamt: 7.8 l/100 km, CO₂-Ausstoss: 184 g/km, Energieeffizienz-Kategorie: G. Durchschnitt aller verkauften Neuwagen: 148 g/km. Clever-Bonus gültig für Kaufverträge bis auf Widerruf.

Munot-Garage AG
Grubenstrasse 79
8200 Schaffhausen
Tel. 052 624 81 07

MGV
MUNOT GARAGE AG



★★★HOTEL & RESTAURANT
PROMENADE
SCHAFFHAUSEN, SWITZERLAND

Familie Sonderegger Maurer
Tel +41 52 630 77 77
info@promenade-schaffhausen.ch
www.promenade-schaffhausen.ch



RESTAURANT



HOTEL



SEMINARE



FEIERN

Das ruhige Hotel mit eigenem Park mitten in Schaffhausen. Herzlich willkommen!

Quality.
Our Passion.



Grusswort des Stadtpräsidenten

Willkommen in Schaffhausen

Curling gehört seit Jahrzehnten traditionell zum Schaffhauser Wintersportangebot, das aufgrund unserer Lage im Flachland vor allem auf die Eissportarten begrenzt ist. Umsomehr freuen wir uns, dass **SWISSCURLING** die Schweizermeisterschaften der Elite Damen und Herren in diesem Jahr in Schaffhausen ausrichten. Gerne heisse ich die Curlerinnen und Curler in unserer Stadt hochwillkommen, der Anlass ist eine grosse Ehre. Der Entscheid ist sicher nicht zufällig auf die Munotstadt gefallen, denn seit wenigen Jahren verfügen wir wieder über eine hervorragende Infrastruktur und einen Verein, der die Interessen des attraktiven Curlingspiels sehr engagiert und sympathisch vertritt. Das gleiche gilt für das Organisationskomitee, das den grossen Anlass auf der Schaffhauser Bühne beherzt und professionell vorbereitet hat und gekonnt begleitet. Ich habe keine Zweifel, dass die Schaffhauser Tugenden Zuverlässigkeit, Gastfreundschaft und eine Portion Humor zu einem gelungenen Sportfest beitragen werden. Während Curling noch vor einigen Jahren bei uns als elitäre Sportart galt, ist es den heutigen Verantwortlichen gelungen, ihrem hochinteressanten Spiel dank guter Öffentlichkeitsarbeit ein attraktives, modernes Image zu verleihen. Gerade in unserer virtuellen Zeit tut es gut, Spiele nicht nur mit Joysticks am Bildschirm sondern mit allen Einflussfaktoren der Natur, der Physik und der Anwesenheit von begeisterungsfähigem Publikum hautnah mitzuerleben. Curling vereinigt Ansprüche an die Geschicklichkeit, Präzision und Ausdauer wie kaum eine zweite Sportart und ist darüber hinaus eine grosse Herausforderung für einen funktionierenden Teamgeist. Jedes Mannschaftsmitglied steht im Dienste des anderen und entscheidend ist immer die gemeinsam erbrachte Leistung. Gerade in der Politik wünsche ich mir manchmal den Spirit, der von guten Curlingteams ausgeht und der die Mitglieder über sich hinauswachsen lässt. Für Spannung ist jedenfalls gesorgt und wir sind sicher, dass die Curlerinnen und Curler aus der ganzen Schweiz bei uns beste Rahmenbedingungen antreffen werden. Sie werden sich auf der schönen Anlage auf der Breite in jeder Beziehung wohl fühlen. Dem Organisationskomitee danke ich für den Einsatz und ich freue mich sehr, dass Schaffhausen wieder einmal Gastgeberin eines grossen Sportanlasses ist. Ich wünsche allen Teilnehmenden viel Glück und im Wissen darum, dass es Sieger und Besiegte geben wird, ein noch besseres Gemeinschaftserlebnis. Dazu gehört der Spass an einer intelligenten Sportart und an einem Umfeld, das der gegenseitigen Begegnung und der Freundschaft dient.



Thomas Feurer

Bienvenue à Schaffhouse

Déjà depuis quelques décennies, le curling fait part des sports d'hiver traditionnels à Schaffhouse, qui, en raison de sa situation géographique, se concentrent particulièrement sur les sports de glace. Nous sommes d'autant plus ravis que **SWISSCURLING** organise les Championnats suisses d'Elite hommes et femmes cette année à Schaffhouse. C'est avec grand plaisir que je souhaite la bienvenue à tous les participantes et participants dans notre ville – le Championnat est un grand honneur pour nous. La décision en faveur de notre «Munotstadt» n'est probablement pas le fruit d'un hasard. En fait, depuis quelques années, Schaffhouse dispose d'une nouvelle et excellente infrastructure et profite, avec «Curling Schaffhausen», d'une association qui représente les intérêts d'un curling de haute qualité avec engagement et beaucoup de sympathie. Cela est aussi valable pour le Comité d'organisation qui a préparé cette importante manifestation sportive avec beaucoup de courage et cœur, professionnalisme et compétence. Je n'ai aucun doute sur les vertus de fiabilité et de l'hospitalité schaffhousoises, combiné avec une portion d'humour, elles contribueront à la réussite de la Fête du Sport. Alors que le curling a été considéré, il y a quelques années, comme un sport élitiste chez nous, les responsables d'aujourd'hui ont réussi de lui donner, grâce à un excellent effort de relations publiques, une image moderne et attrayante. Surtout à notre époque virtuelle, il est agréable de vivre un sport non seulement à l'écran d'un ordinateur, mais avec tout les facteurs réels physiques et en présence d'un public enthousiaste. Le Curling combine des exigences d'habileté, de précision et d'endurance comme peu d'autre sport, et en même temps, il est également un vrai défi pour l'esprit d'équipe. Chaque membre de l'équipe est au service des autres. C'est avant tout l'effort commun qui est décisif. En politique, j'aimerais parfois voir l'esprit d'équipe qui caractérise un bon team de curling et qui permet de se surpasser. Le suspense ne manquera certainement pas et nous sommes certains que les joueuses et joueurs de toute la Suisse rencontreront des conditions optimales pour leur Championnat et se sentiront à l'aise à tout point de vue dans les établissements sportifs de Curling de Schaffhausen. Je remercie le Comité d'organisation pour leur engagement et je me réjouis que Schaffhausen, une fois de plus, puisse accueillir un événement sportif national important. Je souhaite beaucoup du succès à chaque équipe et, tout en sachant qu'il aura des gagnants et des perdants, à toutes et tous une expérience commune inoubliable dans un environnement sportif qui favorise les rencontres mutuelles et l'amitié.



Thomas Feurer



Organisation / Impressum

Organisationskomitee

Robert Hauser	Präsident
Dr. Reto Dubach	Vizepräsident
Manuel Dubs	Spielleitung
Marco Gabrieli	Infrastruktur
Beat + Silv Aebi	Marketing/Kommunikation
Heinz Reschek	Finanzen
Christoph Stiep	Küche / Gastro
Sonja + Matthias Bürgin	Restaurantbetrieb
Karl Hotz	Medien
Rolf Stocker	Eismeister

Ehrengäste Veranstalter

Christian Amsler	Regierungsratspräsident
Dr. Reto Dubach	Regierungsrat
Roland Wanner	Leiter Dienststelle
	Sport Kt. Schaffhausen
Thomas Feurer	Stadtpräsident Schaffhausen
Urs Hunziker	Stadtrat
Beat Hedinger	Direktor SH-Tourismus
Stefan Ulrich	Stv. Direktor SH-Tourismus
Christian Heydecker	Präsident
	KSS-Verwaltungskommission
Thomas Spengler	Direktor KSS (Freizeitpark)
Patrick Bührer	Präsident Curling Schaffhausen

Mitglieder Exekutivkomitee

Louis Moser	Präsident
Patrik Loertscher	Vizepräsident
Freddy Meister	Departement Breitensport/Technik
Armin Harder	Departement Leistungssport
Marco Faoro	Departement Ausbildung
Jürg Wernli	Departement Planung/Finanzen

Robert Hauser	Vorsitzender Delegiertenrat
Andreas Schwaller	Sportchef
Michael Schlatter	Chief Umpire
Matthias Gamma	Geschäftsführer und
	Leiter Kommunikation
	Stv. Geschäftsführerin

Sandra Stauffer

Umpires

Sabine Schmid	Chief Umpire SM Frauen
Daniel Maurer	Umpire SM Frauen
Liselotte Künzi	Chief Umpire SM Männer
Freddy Meister	Umpire SM Männer

Impressum

Auflage:	2'000 Ex.
Gestaltung/Satz:	www.aebipartner.com
Druck:	stamm + co. AG, Schleithelm

★★★

Stets heisse Frühbucher-Specials

mit fundierter Beratung, Routen-
besprechung und vielen Geheimtipps

Wohnmobil & Camper

- USA • Kanada • Alaska
- Australien • Neuseeland
- Südafrika • Namibia



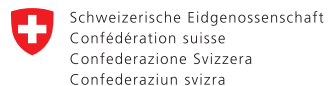
Verlangen Sie ein Frühbucherangebot
bei Ihren Wohnmobilexperten:

www.wohnmobilzentrale.ch
 Marc + Susan Sulzberger
 vis-à-vis Migros Neuhausen
 Tel. 052 674 00 06



★★★

Partner und Sponsoren von SWISSCURLING Partenaires et sponsors de SWISSCURLING



Bundesamt für Sport BASPO
 Office fédéral du sport OFSPO
 Ufficio federale dello sport UFSPD



DAS IST IMMER DER SHOT
IN UNSEREM HAUS...

MACARONS 
VOM ZUCKERBECK

WWW.ZUCKERBECK.CH FRONWAGPLATZ 11 052 / 625 39 39



Treuhand
Wirtschaftsprüfung
Gemeindeberatung
Unternehmensberatung
Steuer- und Rechtsberatung
Informatik – Gesamtlösungen

OBT

Curling ist Teamsport mit Leidenschaft



Unsere **Leidenschaft** ist, Kunden zu unterstützen, damit sie das Glatteis im Business gefahrlos „umkurven“ – garantiert **kompetent, zuverlässig** und **professionell**.

Unser Team ist bereit für Sie – testen Sie uns!

www.obt.ch

OBT AG
Rheinweg 9 | 8201 Schaffhausen | Telefon +41 52 632 01 50

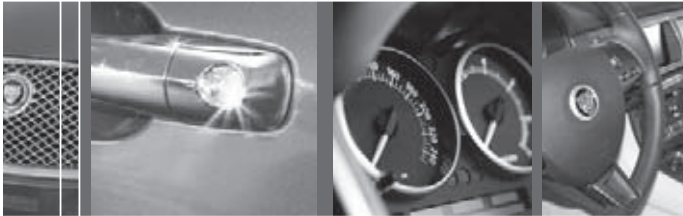
wir geben ihrer
unternehmung ein gesicht...

**graphic &
design**
vögle

löwenhof 9 · beringen · 052 685 23 67
www.gd-graphicdesign.ch

Wir pflegen das *Détail*

Als Ihre Profis für, im und um das Auto beraten,
verkaufen und betreuen wir Sie gerne. Wir pflegen
das *Détail* und haben das Ganze im Überblick.



Vertretungen der Marken:



SUBARU

Servicepartner:

CHRYSLER

Jeep



DODGE

baldinger *bis bald – bei baldinger*

Garage Baldinger AG

Gennersbrunnerstrasse 58

8207 Schaffhausen

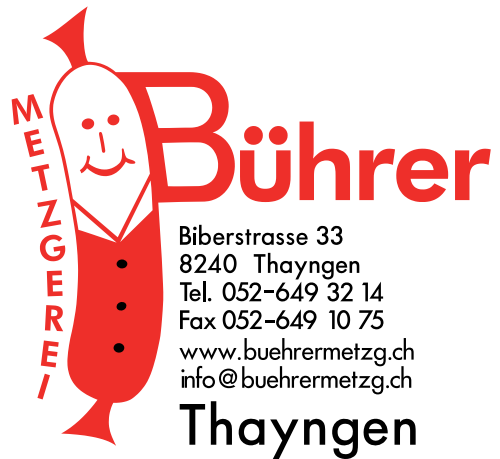
Telefon 052 632 02 02

Telefax 052 632 02 01

garage@baldingerag.ch

www.baldingerag.ch

bis bald bei baldinger



Biberstrasse 33

8240 Thayngen

Tel. 052-649 32 14

Fax 052-649 10 75

www.buehrermetzg.ch

info@buehrermetzg.ch

Thayngen



Heini Lienhard

eidg. dipl. Spenglermeister / Dachdecker

8466 Trüllikon / 8200 Schaffhausen

Telefon 052 319 27 95 / 052 625 27 00

Ihr Wunsch – mein Ziel:

Das Dach aus einer Hand

Ich empfehle mich für

- Spenglerarbeiten
- Blitzschutzarbeiten
- Isolationen
- Reparaturen und Unterhaltsarbeiten

- Steil- und Flachbedachungen
- Holzkonservierungen
- Fassadenverkleidungen

HOT SHOT

FÜR IHRE WERBUNG

seit 26 Jahren

SCHMID & SCHWITTER AG

Jetzt wird beschriftet!

XL DIGITAL PRINT & CUT | SIEBDRUCK & BESCHRIFTUNGEN | WWW.SCHMID-SCHWITTER.CH
TOBELÄCKERSTRASSE 9 | 8212 NEUHAUSEN AM RHEINFALL | TEL 052 672 31 11 | FAX 052 672 31 12



Grusswort des Verbandspräsidenten

Liebe Curlerinnen und Curler
Liebe Mitglieder des Organisationskomitees
Liebe Helferinnen und Helfer
Sehr geehrte Damen und Herren

Vom Berner Oberland in die Munot-Stadt!

Nachdem die Schweizer Curling Elite die letzten drei Jahre zu Gast in Gstaad weilen durfte, finden die diesjährigen Finalrunden der Frauen und Männer in der im November 2010 neu eröffneten 4-Rink-Curlinghalle in Schaffhausen statt. Olympische Winterspiele und der frühe Termin der Weltmeisterschaften der Frauen in Kanada hatten zur Folge, dass die diesjährige Finalrunde der Frauen und Männer getrennt durchgeführt werden muss. Eine zusätzliche Herausforderung für das Organisationskomitee unter der Leitung von Robert Hauser. Ich bin jedoch überzeugt, dass dieses Team dies mit Bravour meistern wird. Bereits an dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an Robert und sein OK-Team.

Ich gratuliere den Teams, die sich nach harten Ausscheidungen für die Endrunde qualifizieren konnten. Ich wünsche euch viel Erfolg und hoffe, dass euch diese Woche in guter Erinnerung bleiben wird.

Ein Anlass wie die Schweizer Meisterschaften der Elite ist neben einem Organisationskomitee und zahlreichen Helferinnen und Helfern auch auf finanzielle Unterstützung angewiesen. Ich danke an dieser Stelle allen Sponsoren, Donatoren und Inserenten für ihr Engagement. Ich hoffe natürlich, dass sie viel Spass, Begeisterung und Kurzweil während der Woche finden werden und bin überzeugt, dass sich ihr Engagement für unseren Sport lohnen wird.

Ich heisse natürlich auch die zahlreichen Zuschauerinnen und Zuschauer herzlich willkommen und hoffe, dass sie unsere Sportler tatkräftig unterstützen. Spannende Spiele sind garantiert und das Organisationskomitee wird mit Sicherheit alles daran setzen, dass sie sich wohl fühlen werden.

Ich freue mich auf tolle Spiele und interessante Begegnungen in der Munot-Stadt.

Guet Stei

Louis Moser

*Chères joueuses et chers joueurs de curling
Chers membres du comité d'organisation
Chers volontaires
Mesdames et Messieurs*

De l'Oberland bernois à la Ville du Munot !

Tandis que l'élite du curling suisse était l'hôte de Gstaad durant trois ans, le tour final de cette année des femmes et des hommes se déroule à Schaffhouse, dans la halle de curling de 4 pistes inaugurée en novembre 2010. Les Jeux Olympiques d'hiver et la date avancée du championnat du monde des femmes au Canada ont eu pour conséquence que le tour final des femmes et celui des hommes de cette année doivent se dérouler séparément. C'est un défi supplémentaire pour le comité d'organisation sous la direction de Robert Hauser. Mais je suis persuadé que cette équipe va maîtriser cela avec brio. D'ores et déjà un grand merci va à Robert Hauser et à ses collaborateurs du CO.

Je félicite les équipes qui, après de difficiles éliminatoires, ont pu se qualifier pour le tour final. Je vous souhaite plein succès et j'espère que vous garderez de bons souvenirs de cette semaine.

Une manifestation comme les championnats suisses de l'élite, à part un comité d'organisation et de nombreux aides, dépend aussi de soutiens financiers. Je remercie ici tous les sponsors, donateurs et annonceurs pour leur engagement. J'espère bien sûr que, durant la semaine, vous aurez beaucoup de plaisir, d'enthousiasme et de divertissement et je suis persuadé que votre engagement en vaut la peine.

Il est bien entendu que je souhaite une cordiale bienvenue aux nombreuses spectatrices et aux nombreux spectateurs et j'espère qu'ils soutiendront efficacement nos sportifs. Des jeux passionnants sont garantis et le comité d'organisation mettra certainement tout en œuvre afin que vous vous sentiez à l'aise.

Je me réjouis de suivre de formidables matches et de faire des rencontres intéressantes dans la Ville du Munot.

Bonnes pierres

Louis Moser



Grusswort des OK-Präsidenten

Herzlich willkommen in Schaffhausen

Im Namen des Organisationskomitees «SM-Finalrunden 2014» heisse ich die gesamte Elite des Schweizer Curlingsports, Frauen und Männer, in der neuen Curlinghalle der IWC-Arena ganz herzlich willkommen. Es ist für uns eine grosse Ehre, die diesjährigen Finalrunden der Schweizermeisterschaft, nach drei Jahren Gstaad, in der nördlichsten Region der Schweiz durchführen zu dürfen. Wir werden alles daran setzen, den Spielerinnen und Spielern die sportlichen Bedingungen optimal zu gestalten.

Nebst den qualifizierten 6 Damen- und 6 Herrenteamen mit ihren Betreuern begrüsse ich alle Zuschauer, die Vertreter von **SWISSCURLING**, Ehrengäste und alle Medienschaffenden und hoffe, dass sie sich in der Heimat von „Curling Schaffhausen“ wohlfühlen werden. Ein spezieller Gruss, verbunden mit einem herzlichen Dankeschön geht an alle Sponsoren, Inserenten und Gönner, welche mit ihrer Grosszügigkeit die Durchführung eines solchen Events erst ermöglichen. In diesen Dank schliesse ich alle Curlerinnen und Curler unseres Vereins ein, die mit ihren grossen Einsätzen als Helferinnen und Helfer die Austragung dieser Meisterschaften sicherstellen. Als Präsident danke ich meinen OK-Mitgliedern für ihre Bereitschaft, die umfangreichen, mit grossem zeitlichen Aufwand verbundenen Arbeiten vor und während dem Turnier zu leisten.

Die beiden Schweizermeister-Teams 2014 werden anschliessend unser Land an den Weltmeisterschaften vertreten, die Frauen in Saint John, New Brunswick (Canada) vom 26. Februar bis 5. März und die Männer in Beijing (China) vom 29. März bis 6. April.

All die attraktiven Spiele können Sie von unseren abgestuften Zuschauerrängen im geheizten Restaurant durch eine grosse Glaswand verfolgen, unterstützt durch Video-Übertragungen auf allen Rinks. Erleben Sie Curlingsport vom Besten, gönnen Sie sich in unserem gemütlichen Curlingrestaurant das eine oder andere Häppchen aus Christoph Stiep und JC Stettler's legendärer Küche und geniessen Sie die sympathische Atmosphäre bei uns in der Curlinghalle.

Ich wünsche allen Teams «Guet Stei» und unseren Besuchern einen angenehmen Aufenthalt in Schaffhausen.

Robert Hauser

Cordiale bienvenue à Schaffhouse

Au nom du comité d'organisation «CS-tours finaux 2014», je souhaite une très cordiale bienvenue à l'ensemble de l'élite du curling suisse - femmes et hommes - dans la nouvelle halle de curling IWC-Arena. Après trois ans à Gstaad, c'est un grand honneur pour nous de pouvoir organiser les tours finaux des championnats suisses dans la région du nord de la Suisse. Nous allons tout entreprendre afin de présenter aux joueuses et aux joueurs de curling des conditions sportives optimales.

*À côté des 6 équipes femmes et des 6 équipes hommes avec leurs assistants, je salue tous les spectateurs, les représentants de **SWISSCURLING**, les hôtes d'honneur et tous ceux qui travaillent pour la presse en espérant qu'ils se sentiront bien dans la patrie du „Curling Schaffhouse“. Des salutations toutes particulières, liées à un grand merci, vont à tous les sponsors, annonceurs et donateurs qui, par leur générosité, rendent possible le déroulement d'une telle manifestation. Dans ces remerciements, j'inclus toutes les joueuses et tous les joueurs de curling de notre club qui, par leur immense engagement en tant qu'aides, assurent le déroulement de ces championnats. Comme président, je tiens à remercier les membres du CO pour leur très grande disponibilité liée à un grand engagement de temps et un immense travail avant et durant les compétitions.*

Les deux équipes championnes suisses 2014 représenteront ensuite notre pays aux championnats du monde, pour les femmes à Saint John, New Brunswick (Canada) du 26 février au 5 mars et, pour les hommes, à Pékin (Chine) du 29 mars au 6 avril.

Vous pourrez suivre tous les matches attractifs derrière une grande baie vitrée depuis les places des spectateurs disposées en gradins dans le restaurant chauffé et, en plus, des vidéos se trouvent sur chaque piste. Vivez le meilleur du curling, offrez-vous un petit plat de la cuisine légendaire de Christoph Stiep et JC Stettler dans l'accueillant restaurant du curling et prenez plaisir à l'atmosphère sympathique de notre halle de curling.

À toutes les équipes, je souhaite de «bonnes pierres» et, à nos visiteurs, un agréable séjour à Schaffhouse.

Robert Hauser



HIRSLANDEN
KLINIK BELAIR



MEDIZINISCHE KOMPETENZ PERSÖNLICH UND INDIVIDUELL

Hirslanden Klinik Belair – weil Sie die Wahl haben.

HIRSLANDEN KLINIK BELAIR RIETSTRASSE 30 8201 SCHAFFHAUSEN T +41 52 632 19 00 WWW.HIRSLANDEN.CH

FRISCH MACHEN

Ihr Baualerei-Spezialist
für Renovationen,
Umbauten und Sanierungen

8207 Schaffhausen
Tel. 052 644 04 40
Fax 052 644 04 41

www.scheffmacher.com



scheffmacher

alleap

Immobilien

allcap GmbH

Haus «zum alten Bären»

Vorstadt 12, 8201 Schaffhausen

Tel. 052 620 44 55 – www.allcap.ch

*Wir wünschen spannende
und unfallfreie
Meisterschaftsspiele.*

Team-Vorstellung Frauen



Flims swisspro

Binia Feltscher-Beeli, Skip
Irene Schori
Franziska Kaufmann
Christine Urech



Aarau PWC

Jenny Perret
Marlene Albrecht
Esther Neuenschwander
Manuela Siegrist
Silvana Tirinzoni, Skip



Bern immoveris

Michèle Jäggi, Skip
Marisa Winkelhausen
Stéphanie Jäggi
Melanie Barbezat
Anita Jäggi (Coach)

SCHLATTER. Das Weinhaus

www.weinbau-schlatter.ch



KRONENHOF
Hotel & Gastronomie
SCHAFFHAUSEN



city wellness
...inklusive!

Bei uns schlafen Sie wie ein Stein!

www.kronenhof.ch



macintosh **support** hardware
datenbanken cms **hosting**
webdesign grafik multimedia

mac&web gmbh

grabenstrasse 15 ch-8200 schaffhausen tel +41 52 620 30 60 www.mac-web.ch

Gestaltung & CMS & Online-Shops

Plattformübergreifende E-Mail,
Kalender, Kontakte und
Aufgaben für mehr Mobilität.



Schluss mit Hungerkuren, bei uns finden Sie alles zum Abnehmen:

- Klassische Ernährungsberatung
- metabolic balance ® Ernährungsprogramm
- Fettweg mit Ultraschall
- MetabolicScan die Kontrolle für die richtige Fettverbrennung
- Stoffwechselkontrolle
- Kryolipolyse Fett-Zerstörung
- und vieles mehr

Weitere Informationen erhalten Sie von unseren
Ernährungsberatern/innen:
Manfred Heggli und Elvira Baumann

über 22 Jahre Erfahrung



Naturheilpraxis Manfred Heggli

Hohlenbaumstrasse 71, 8204 Schaffhausen, Tel 052 620 03 53
naturheilpraxis-heggli@gmx.ch www.naturheilpraxis-heggli.ch



Team-Vorstellung Frauen



Baden Regio Halter

Alina Pätz, Skip
Nadine Lehmann
Nicole Schwägli
Nicole Dünki
Luzia Ebnöter (Coach)



Uzwil

Ursi Hegner, Skip
Nina Ledergerber
Chantal Schmid
Claudia Baumann
Sarah Vogel
Roger Engler (Coach)



Uitikon Waldegg

Enrico Simmen (Coach)
Fabienne Fürbringer, Skip
Vendula Blazkova
Sina Wettstein
Nora Baumann
Fabienne Uebersax



Iseli-Albrecht AG

Elektro und Haushalt

www.iseli-albrecht.ch

Schaffhausen	Münstergasse 22	052 632 44 33
Wil SG	Toggenburgerstr. 3	071 911 06 44
Winterthur	Schaffhauserstr. 148	052 222 29 94
Visp/VS	Balfrinstr. 15 A	027 945 13 44
Thun	Talackerstrasse 57 A	033 335 72 66

Seit 1982

Höchstleistung.



Wer ganz vorne mitmischen will, muss mehr leisten als die Konkurrenz. Darum gibts bei uns tiefe Gebühren, attraktive Hypotheken, Pauschaltarife für Börsengeschäfte und perfekten Service.

Für mehr Informationen oder ein persönliches Gespräch erreichen Sie uns unter T 052 632 27 26.

Alles zu unseren Angeboten und Leistungen finden Sie zudem auf migrosbank.ch.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch an der Bahnhofstrasse 8, 8200 Schaffhausen.

MIGROSBANK

Es geht auch anders.

essen · schlafen · tagen

www.hotel-hohberg.ch
S c h a f f h a u s e n



Waldhotel · Restaurant
essen · schlafen · tagen

Zeit	Runde	Rink A	Rink B	Rink C	Rink D
Mo, 17.02.					
13:00	1		Uritikon Waldegg – Films swisspro	Bern immoveris : Baden Regio Halter	Aarau PwC : Uzwil
19:30	2	Baden Regio Halter : Films swisspro	Uzwil : Bern immoveris	Uritikon Waldegg : Aarau PwC	
Di, 18.02.					
10:30	3	Bern immoveris : Aarau PwC		Films swisspro : Uzwil	Baden Regio Halter : Uritikon Waldegg
17:00	4	Uritikon Waldegg : Uzwil	Aarau PwC : Baden Regio Halter		Films swisspro : Bern immoveris
Mi, 19.02.					
10:30	5		Bern immoveris : Uritikon Waldegg	Aarau PwC : Films swisspro	Uzwil : Baden Regio Halter
17:00	6		Uzwil : Aarau PwC	Baden Regio Halter : Bern immoveris	Films swisspro : Uritikon Waldegg
Do, 20.02.					
10:30	7	Films swisspro : Baden Regio Halter		Aarau PwC : Uritikon Waldegg	Bern immoveris : Uzwil
17:00	8	Aarau PwC : Bern immoveris	Uritikon Waldegg : Baden Regio Halter	Uzwil : Films swisspro	
Fr, 21.02.					
10:30	9	Uzwil : Uritikon Waldegg	Bern immoveris : Films swisspro		Baden Regio Halter : Aarau PwC
18:30	10	Films swisspro : Aarau PwC	Baden Regio Halter : Uzwil		Uritikon Waldegg : Bern immoveris
Sa, 22.02.					
08:00	Tie-Breaks 1	TB	TB	TB	TB
12:00	Tie-Breaks 2	TB	TB	TB	TB
18:30	Playoffs	PO	PO	PO	PO
So, 23.02.					
09:00	Halbfinal	HF	HF	HF	HF
14:30	Final	F	F	F	F

TB = Tie-Breaks

PO = Play-Off

HF = Halbfinal / semi finale

F = Final / Finale





Gastwirtschaft zum
GENNERSBRUNNERHOF
CH-8207 Schaffhausen

FRÖHBERG GARAGE GMBH

Fabrizio Dalle Feste

Grubenstrasse 2-4
8200 Schaffhausen
Telefon 052 633 01 33

Mit Rat und Tat für Sie parat!

WIR VERKAUFEN IMMOBILIEN!



Es kommt der Moment,
wo alles für einen Immobilienprofi spricht!

**Wir verkaufen Ihre Immobilie
zum bestmöglichen Preis!**

Kontaktieren Sie uns jetzt für einen Termin.

ERA Immobilien Schaffhausen

8200 Schaffhausen | Tel. 052 654 11 68
schaffhausen@erasuisse.ch

www.era-immobilien-schaffhausen.ch

**Viel Erfolg dem Curling-Club SH
an der Schweizer Meisterschaft**
Ihr Reisespezialist



Carreisen | Linienbusbetrieb | Reparaturwerkstatt

Rattin AG · Zollstrasse 95
CH-8212 Neuhausen a. Rhf.

T +41 52 633 00 00
F +41 52 633 00 01

info@rattin.ch
www.rattin.ch



CURLING
SM 2014
SCHAFFHAUSEN

Team-Vorstellung Männer



Genf

Valentin Tanner
Dominik Märki
Benoît Schwarz
Peter de Cruz, Skip



Adelboden R+B

Sven Michel, Skip
Claudio Pätz
Sandro Trolliet
Simon Gempeler



Zug ARISCO

Pascal Hess, Skip
Florian Meister
Meico Oehninger
Stefan Meienberg



Sport verbindet

Auf Wettbewerb, Fitness und Fairness kommt es an. Wir unterstützen den Sport und die lokalen Vereine, weil uns die Menschen der Region am Herzen liegen. Ihre Bedürfnisse sind unser Anliegen.

www.meinebank.ch



Clientis

Ihre regionale Bank

Wir wünschen allen Teams gut Stein und viel Erfolg /

AXA Winterthur
Generalagentur Thomas Martos
Platz 13, 8201 Schaffhausen
AXA.ch/schaffhausen

 **winterthur**
Finanzielle Sicherheit / neu definiert



WEINSTAMM
WEINGENUSS

«Wein muss Genuss bereiten!»
– dem, der ihn trinkt und dem,
der ihn macht.

weinstamm.ch



Team-Vorstellung Männer



Zug II

Rainer Kobler
Reto Seiler
Sven Iten
Mario Freiberger, Skip



Bern Heliomalt

Marc Pfister, Skip
Enrico Pfister
Roger Meier
Raphael Märki



Uitikon Waldegg

Jean-Nicolas Longchamps, Skip
Manuel Ruch
Mathias Graf
Christian Moser

**Individuell
und um-
fassend.**



Wir beraten Sie individuell und umfassend. In allen Lebensphasen, in sämtlichen Versicherungs- und Vorsorgefragen. Damit Sie sich im entscheidenden Moment stets auf die Leistungen der Allianz Suisse verlassen können.

Gerne informieren wir Sie im Detail und freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme.

Generalagentur Rolf Müller

Schützengraben 24, 8200 Schaffhausen

www.allianz.ch/rolf.h.mueller

An Ihrer Seite von A-Z.

Allianz 



Adrenalin? Swiss Casinos!

Im Swiss Casinos Schaffhausen ist der Eintritt frei. Wir sind täglich von 12.00 bis 2.00 Uhr für Sie da, am Freitag und Samstag sogar bis 4.00 Uhr. Tischspiele täglich ab 16.00 Uhr. Ab 18 Jahren, mit einem amtlichen Ausweis und gepflegter Kleidung sind Sie dabei.



SWISS CASINOS
Schaffhausen

Herrenacker 7
8200 Schaffhausen
www.swisscasinos.ch

Zeit	Runde	Rink A	Rink B	Rink C	Rink D
Mo, 03.03.					
13:00	1		Uritikon Waldegg – Genf	Zug ARISCO : Zug II	Adelboden R+B : Bern Heliomalt
19:30	2	Zug II : Genf	Bern Heliomalt : Zug ARISCO	Uritikon Waldegg : Adelboden R+B	
Di, 04.03.					
10:30	3	Zug ARISCO : Adelboden R+B		Genf : Bern Heliomalt	Zug II : Uritikon Waldegg
17:00	4	Uritikon Waldegg : Bern Heliomalt	Adelboden R+B : Zug II		Genf : Zug ARISCO
Mi, 05.03.					
10:30	5		Zug ARISCO : Uritikon Waldegg	Adelboden R+B : Genf	Bern Heliomalt : Zug II
17:00	6		Bern Heliomalt : Adelboden R+B	Zug II : Zug ARISCO	Genf : Uritikon Waldegg
Do, 06.03.					
10:30	7	Genf : Zug II		Adelboden R+B : Uritikon Waldegg	Zug ARISCO : Bern Heliomalt
17:00	8	Adelboden R+B : Zug ARISCO	Uritikon Waldegg : Zug II	Bern Heliomalt : Genf	
Fr, 07.03.					
10:30	9	Bern Heliomalt : Uritikon Waldegg	Zug ARISCO : Genf		Zug II : Adelboden R+B
18:30	10	Genf : Adelboden R+B	Zug II : Bern Heliomalt		Uritikon Waldegg : Zug ARISCO
Sa, 08.03.					
08:00	Tie-Breaks I	TB	TB	TB	TB
12:00	Tie-Breaks 2	Aarau II : Küsnacht-Rigi-Kaltbad	Aarau I : Zürich Stadt	TB	TB
18:30	Playoffs	PO : PO	PO : PO	PO : PO	Gewinner CL TB : Verlierer CL PO
So, 09.03.					
09:00	Halbfinal	HF	HF	Gewinner HF : Gewinner CL PO	HF
14:30	Final	F	F	F	F

CL = Challenge League
 TB = Tie-Breaks
 PO = Play-Off
 HF = Halbfinal / semi finale
 F = Final / finale



CURLING
 SM 2014
 SCHAFFHAUSEN

Challenge League Teams

Aarau II	Marc Suter
Küsnacht-Rigi-Kaltbad	Lars Iten
Aarau I	Marc Werder
Zürich Stadt	Alexander Stocker

K U H N



DRUCK

Kuhn-Druck AG

8212 Neuhausen
am Rheinfall

www.kuhndruck.ch
... mehr als drucken!

Rang «eins» in Sachen Nachhaltigkeit

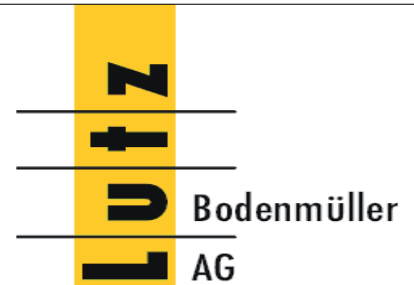


Tag für Tag - Woche für Woche

Wir wünschen den Teilnehmern und Besuchern
spannende und erlebnisreiche Spiele

Neuhauser
WOCHE
www.neuhauserwoche.ch

Spannende Spiele und
«Guet Stein» wünscht



Lutz | Bodenmüller AG

Steinwiesenstrasse 10, 8222 Beringen
Tel. 052 685 18 21, Fax 052 685 18 41
www.solarlutz.ch, info@solarlutz.ch

Die Solarprofis
MINERGIE
FACHPARTNER

Ihr Haustechnik-Partner für
Heizung, Sanitär, Solar und Komfortlüftung

GENTSCH

TOTAL TÜREN
SCHAFFHAUSEN

EBNATSTRASSE 127
8200 SCHAFFHAUSEN

FEUER 
SCHUTZ TEAM
INNOVATION NETWORK



UELI DOLDER - INHABER
TEL 052 625 94 37
FAX 052 624 62 64
MOBILE 079 672 91 66
MAIL INFO@GENTSCHAG.CH

HESI AG

Heizung Sanitär Diamantnassbohrung

Herblingerstrasse 10 8207 Schaffhausen
Tel. 052 640 19 00 Fax 052 640 19 01
info@hesiag.ch www.hesiag.ch





Spielmodus

Reglemente für die Finalrunde

Massgebend sind die Reglemente der SWISSCURLING ASSOCIATION (einsehbar unter www.curling.ch/downloads)

Einige wichtige Bestimmungen:

- Aus den Qualifikationsrunden der SCL A haben sich die Teams auf den Rängen 1-6 bei den Frauen und den Rängen 1-5 bei den Männern für die Finalrunde qualifiziert. Das Team aus Adelboden (Männer) ist wegen der Olympischen Spiele für die SM gesetzt.
- Gespielt wird eine doppelte Round Robin – zwei Mal jeder gegen jeden.
- Teams auf den Rängen 1 und 2 qualifizieren sich für die Playoffs.
- Das Team auf Rang 3 qualifiziert sich für den Halbfinal.
- Gespielt werden 10 Ends.
- In der doppelten Round Robin und den allfälligen Tie-Breaks müssen mind. sechs Ends, im Playoff, Halbfinal und Final mind. 8 Ends zu Ende gespielt werden.
- Jedes Team erhält für zehn Ends 73 Minuten Spielzeit.
- Werden ein oder mehrere Zusatzends gespielt, so werden die Uhren zurückgesetzt. Jedes Team erhält pro Zusatzend 9 Minuten Spielzeit.
- Während eines Spiels gibt es nach fünf Ends eine 5-minütige Pause.
- Jedes Team ist berechtigt, pro Spiel ein Team-Time-Out zu verlangen. Pro Zusatzend hat jedes Team Anspruch auf ein weiteres Team-Time-Out. Die Zeit wird für die „Travel-Time“ des Coachs angehalten. Das Team-Time-Out, in der die Zeit wieder läuft, dauert eine Minute.
- Playoff: Team Rang 1 vs. Team Rang 2: Der Sieger qualifiziert sich für den Final. Der Verlierer spielt den Halbfinal.
- Halbfinal: Team Rang 3 vs. Verlierer Playoff. Der Sieger qualifiziert sich für den Final. Der Verlierer holt sich die Bronzemedaille.
- Final: Sieger Playoff vs. Sieger Halbfinal. Der Sieger holt die Gold-, der Verlierer die Silbermedaille.

Mode de jeu

Règlements pour le tour final

Les règlements de la SWISSCURLING ASSOCIATION sont valables (à consulter sous www.curling.ch/downloads)

Quelques dispositions importantes:

- Des tours de qualifications des SCL A, les équipes aux rangs 1 à 6 chez les femmes et celles aux rangs 1 à 5 chez les hommes se sont qualifiées pour chaque tour final respectif. L'équipe d'Adelboden (hommes) a été qualifiée d'office pour le CS à cause des Jeux Olympiques.
- On joue un double Round Robin – deux fois chacun contre chacun.
- Les équipes aux rangs 1 et 2 se qualifient pour le play-off.
- L'équipe au rang 3 se qualifie pour la demi-finale.
- On joue 10 ends.
- Au double Round Robin et pour d'éventuels tie-breaks, six ends au moins doivent être joués; pour le play-off, la demi-finale et la finale, ce sont au moins huit ends qui doivent être joués.
- Chaque équipe dispose de 73 minutes de jeu pour dix ends.
- Si l'on joue un ou plusieurs ends supplémentaires, les chronomètres sont remis à zéro. Chaque équipe dispose de 9 minutes de jeu par end supplémentaire.
- Durant un match, il y a une pause de 5 minutes après cinq ends.
- Par match, chaque équipe a le droit de demander un „Team-Time-Out“. Par end supplémentaire, chaque équipe a droit à un autre „Team-Time-Out“. Le chronomètre est arrêté durant le „temps de déplacement“ du coach. Le „Team-Time-Out“ dure une minute pendant que le temps court.
- Play-off: équipe au rang 1 contre équipe au rang 2. Le vainqueur se qualifie pour la finale, le perdant joue la demi-finale.
- Demi-finale: équipe au rang 3 contre perdant du play-off. Le vainqueur se qualifie pour la finale, le perdant est médaillé de bronze.
- Finale: vainqueur du play-off contre vainqueur de la demi-finale. Le vainqueur gagne la médaille d'or, le perdant la médaille d'argent.

**Webergass-
Metzgerei**



WIRTH

**WEBERGASSE 44
SCHAFFHAUSEN**



altra schaffhausen wünscht viel Erfolg



www.altra-sh.ch

das ist was andere unternehmen

Orientierung schafft
Sicherheit – in ruhigen
Phasen ebenso wie in
turbulenten Zeiten.



BMO TREUHAND AG

Querstrasse 5
CH-8212 Neuhausen am Rheinfall
Telefon 052 675 59 00
Telefax 052 675 59 20
info@bmotreuhand.ch
www.bmotreuhand.ch

comtext

werbetexter. freie texter. senior copywriter.

Wir kreieren Texte.

Werbung: Broschüren, Prospekte, Inserate, Mailings/Flyer. Radio-/TV-Spots.
Slogans/Claims.
Medienarbeit. Öffentlichkeitsarbeit. PublicRelationsTexte.
Namensfindung/Naming.
Geschäftsberichte. Leitbilder.
Medienmitteilungen.
Advertorials/Publireportagen. Kundenzeitschrift/Magazin. Firmenbücher.
Fachartikel.
Internettex-te. Newsletter. MultimediaTexte.
Drehbücher. Videotexte.
Ghostwriting. Lektorat.
Reden. Vorträge.
Private Texte für: Behörden. Versicherungen. Bewerbungen. Spezielle Gelegenheiten.

beat aebi ... telefon 079 207 46 12 ... ba@comtext.ch

faccani



brunnengasse 8 8200 schaffhausen
tel 025-625 17 29 mail faccanischuhe@bluewin.ch



Sponsoren & Gönner

Gönner

SIG Group AG Schaffhausen

Sponsoren

Kanton Schaffhausen

Stadt Schaffhausen

Schaffhauserland Tourismus

Donatoren

Aebi Silv + Beat

Arrigucci Fabrizio

Baumann Martin

Bernhard Urs

Böni Thomas

Bührer Hans-Paul + Margrit

Burkhardt Otto

Diethelm Rudolf

Dubach Reto

Dubs Manuel + Irene

Geisseler Zeno

Graf Herta

Graf Verena

Häberli Roland

Hagen Ernst

Hauser Robert

Hoessly Christian

Homberger Bruno

Hotz Karl

Huls Johan

Klingenberg Andres

Mittler Edgar

Rathgeb Dani

Rieser Daniel

Riguzzi Rinaldo

Sallenbach Matthias

Schlatter Hans + Esther

Schlick Rolf

Schmid Peter

Sigg Philipp

Spiller Peter

Steigrad Pierre

Steiner Jacques + Margrit

Stocker Rolf

Sulzberger Beat

Sutter Peter

Wickli Maya

Widmer Urs

Wiedmer Edwin

Inserenten

allcap GmbH Immobilien

Allianz Suisse, Generalagentur Rolf Müller

altra Schaffhausen

AMAG Schaffhausen

AXA Winterthur, Generalagentur Thomas Martos

BMO Treuhand AG

CILAG AG

Clientis Banken Region Schaffhausen

comtext Textagentur

Die Mobiliar, Generalagentur Schaffhausen Gerhard Schwyn

ERA Immobilien Schaffhausen

Ermatinger Zuckerbäckerei

Faccani Schuhe

Frohberg Garage GmbH

Garage Baldinger AG

Gastwirtschaft zum Gennersbrunnerhof

Gentsch Total-Türen und Feuerschutz, Ueli Dolder

Graphic & Design GmbH

Hesi AG

Hirslanden Klinik Belair

Hohberg Waldhotel Restaurant

Hotel & Gastronomie Kronenhof

Hotel & Restaurant Promenade

Iseli & Albrecht AG

Klauser + Partner AG Treuhandgesellschaft

KSS Freizeitpark Schaffhausen

Kuhn Druck AG

Heini Lienhard Spenglerei + Bedachungen

Lutz | Bodenmüller AG

mac & web gmbh

Metzgerei Bührer

Metzgerei Wirth

MIGROS BANK

Munot Garage AG

Naturheilpraxis Manfred Hegglin

OBT AG

Pizza Pasta Daniele

Rattin AG

Reisebüro Sulzberger

Schaffhauser Kantonalbank

Scheffmacher Farben

Schlatter Weinbau, Hallau

Schmid & Schwitter AG

Sportshop Enge

Swiss Casinos Schaffhausen

Weinstamm Oenothek zum Samsung





Mit unserem Sponsoring-Engagement leisten wir einen wesentlichen Beitrag zur Schaffhauser Lebensqualität und damit zur Attraktivität der Region.



KSS Freizeitpark Schaffhausen – 364 Tage im Jahr Sport, Spass und Erholung!

Wellnesspark

Eine Wohlfühlwelt mit Blockhaus-sauna im Freien, finnischer Sauna, Biosauna, Dampfbad, schönem Aus-senpark und Ruheraum.

Wasserpark

Schwimmer- und Erlebnisbecken, Breitflächenrutschbahn, Planschbecken... kurzum, bei uns kommen alle auf ihre Kosten.

Eispark

Von Oktober-März geht es ab auf die Kufen. Eislauf, Hockey, Eiskunstlauf, Eisstockschiessen und tolle Events.



Kommen Sie vorbei und geniessen Sie das Schaffhauser Freizeitparadies in vollen Zügen.

Breitenaustrasse 117, 8200 Schaffhausen, Tel. +41 52 633 02 22, www.kss.ch



**Platz für alles, was kommt.
Der Touran.**

Erleben und testen Sie
den Touran doch
einfach bei uns.



Das Auto.

amag

AMAG Schaffhausen

Spitalstrasse 27

8200 Schaffhausen

Tel. 052 630 55 55

www.schaffhausen.amag.ch

**Sie punkten im Sport. *Wir als
Partner für Versicherungen und
Vorsorge.***

Die Mobiliar

Versicherungen & Vorsorge

Generalagentur Schaffhausen, Gerhard Schwyn

Mühlentalsträsschen 9, 8201 Schaffhausen

Telefon 052 630 65 65, Fax 052 630 65 66

schaffhausen@mobi.ch, www.mobischaffhausen.ch

140129B01GA

KLAUSER & PARTNER
TREUHANDGESELLSCHAFT

**Damit Steuerfragen nicht zur
Rutschpartie werden!**

www.kpag.ch



Rheinfall. Grösster Wasserfall Europas.



Schaffhausen. Mit Munot, Kreuzgang und 171 Erkern.



Stein am Rhein. Städtchen mit Burg Hohenklingen.



Blauburgunderland. Mit dem Hauptort Hallau.



Liebe Teilnehmerinnen und Teilnehmer an den Curling Schweizermeisterschaften 2014

Es ist uns ein grosses Vergnügen, Sie in Schaffhausen, unserem kleinen Paradies, begrünnen zu dürfen. Geniessen Sie unser vielfältiges Freizeit-Angebot, unsere Landschaft, die Genüsse aus Küche und das grossartige Weinangebot des Schaffhauser Blauburgunderlandes. Falls wir etwas für Sie tun können, so lassen Sie es uns bitte wissen. Unser Team hilft Ihnen gerne – einzig das Platzieren der Steine im Haus überlassen wir gerne Ihnen. Viel Glück!

Beat Hedinger
Direktor Schaffhauserland Tourismus
und Schaffhauser Blauburgunderland

Gluschtiges aus Stöfss Küche

Warme Küche: 11:30 (Mo 10:30) – 15:00, 17:30 – 20:30 – Menus solange Vorrat

Brezel-Variationen

Laugenbrezel mit Butter	Fr. 5.00
Laugenbrezel mit Siedfleisch, Tartarsauce und Salat	Fr. 9.00
Laugenbrezel mit Schinken, Butter und Salat	Fr. 9.00
Laugenbrezel mit Salami, Butter und Salat	Fr. 9.00
Laugenbrezel mit Butter, Salat, geräuchtem Lachs und Meerrettichschaum	Fr. 11.00

Diese Klassiker gibts den ganzen Tag

Fitnesssteller

2 Schweinsschnitzel, Kräuterbutter gemischter Salat (Endivien, Mais, Rüebl, Bohnen, Gurken, Chabis, Randen)	Fr. 16.00
--	-----------

Spaghetti

Napoli – Basilikum, Parmesan	Fr. 16.00
Bolognese, Parmesan	Fr. 16.00
Carbonara, Parmesan	Fr. 16.00

Abend- und Samstag/Sonntag-Karte

Grüner Salat	Fr. 4.50
Gemischter Salat (Endivien, Rüebl, Mais, Bohnen, Gurken, Chabis, Randen)	Fr. 7.50
MENU 1 Rindsgeschnetzeltes Stroganoff	Fr. 20.00
MENU 2 Schweinefilet-Médailles an Estragon-Senf-Rahmsauce	Fr. 20.00
MENU 3 Entrecôte, ca. 200 g, Kräuterbutter	Fr. 25.00
MENU 4 Kalbsgeschnetzeltes mit Champignon-Rahmsauce	Fr. 20.00
MENU 5 – VEGI MENU 2 Gemüseschnitzel mit Sauce Stroganoff	Fr. 16.00
Menu-Beilage nach Wahl: Spätzli, Butterreis oder Spaghetti	

Hausgemachte Desserts

Mousse au Chocolat auf Bitterorange-Spiegel, Rahm	Fr. 8.50
Hausgemachter Fruchtsalat (mit frischen Früchten) - mit Vanilleglacé oder Marascino	Fr. 6.00 Fr. 7.00
Vermicelles mit Meringue und Rahm	Fr. 6.00
Coupe Nesselrode	Fr. 8.50
Zwetschgensorbet – mit Zwetschgenwasser	Fr. 6.00 Fr. 7.00
Diverse Kuchen vom Buffet	



**Viel Zeit
für
ein gutes Bier**



« T O P O F Q U A L I T Y »



Schaffhauserstrasse 237
CH - 8222 Beringen
Tel. 052 682 11 66
Fax 052 682 11 67
www.sportshop-enge.ch

Wir sehen uns

Ihre Schaffhauser Kantonalbank



Gemeinsam wachsen.



Schaffhauser
Kantonalbank



Tagesmenüs

Warme Küche: 11:30 (Mo 10:30) – 15:00, 17:30 – 20:30 – Menüs solange Vorrat

Montag

Griesssuppe mit Lauch Fr. 4.50

Menu:

Tagessuppe oder Menusalat

*

Schweinsschnitzel an Champignonrahmsauce
gedämpfte Rüebli
Butterspätzli Fr. 18.00

Dienstag

Flädli- und Nudelsuppe Fr. 4.50

Menu:

Tagessuppe oder Menusalat

*

Pouletgeschnetzeltes an Currysauce
im Reising, Fruchtegarnitur
oder Fr. 18.00

Saiblingfilet mit Sauce Tartar
und Trockenreis Fr. 18.00

Mittwoch

Tomatencremesuppe Fr. 4.50

Menu:

Tagessuppe oder Menusalat

*

Rindsgeschnetzeltes Burgunderart
(mit Speck und Zwiebeln)
Blumenkohl und Butternudeln Fr. 18.00

Donnerstag

Blumenkohlcremesuppe Fr. 4.50

Menu:

Tagessuppe oder Menusalat

*

Schweinsschnitzel Hausfrauenart
mit Gemüsejulienne und Champignons
Spätzli oder Reis Fr. 18.00

Freitag

Bouillon mit Gemüsebeilage Fr. 4.50

Menu:

Tagessuppe oder Menusalat

*

Pouletbrüstli an Senfrahmsauce
Grüne Bohnen
Risotto Fr. 18.00

Warme Küche ab 11:30 Uhr, Menüs solange Vorrat

Faszinierender Sport und vergnüglicher Plausch für alle!

Curling kann jedermann in jedem Alter in Kürze bei uns erlernen. Kommen Sie in die Curlinghalle der IWC-Arena bei der KSS und lassen Sie sich begeistern vom «schönsten Sport, seit es Eis gibt»!

► Curling-Schule für alle

Nächste Kurse siehe unter www.curling-sh.ch

► Junioren-Center

Wer früh beginnt, wird schneller Schweizermeister...!

► Plausch-Curling für Vereine & Firmen

Wir organisieren für Ihre Belegschaft oder Ihre Vereinskollegen ein Fun-Curling-Event der Extraklasse.

info@curling-sh.ch

Herzlich willkommen und «guet Stei»!



**Viel Zeit
für
ein gutes Bier**



Verpackung schützt!



Weltweit verderben bis zu 50 Prozent aller Lebensmittel. Sichere Verpackungen schützen vor Licht, Mikroben und Feuchtigkeit.

SIG bietet als weltweit tätiger Verpackungskonzern eine Vielzahl von sicheren Lösungen für Getränke und flüssige Lebensmittel.



SIG Combibloc Group AG
CH-8212 Neuhausen am Rheinfall
Telefon +41 52 674 61 11
Telefax +41 52 674 65 56
www.sig.biz

Fill the Difference

DANIELE



Äpfel aus der Region für den **Condi - Mela**. Der Rohstoff für diesen Aceto. Goldgelb bis bernsteinfarben zeigt sich diese Spezialität, wie der Herbst, von seiner schönsten Seite.

Verwöhnt wird nicht nur das Auge. Im Gaumen stellt sich ein Wohlgenuss ein. Diese Kraft, dieses lang anhaltende Echo von fruchtig frischen Noten sind unbeschreiblich.

Zu einer Verkostung sind Sie herzlich eingeladen. Er ist der beste balsamische Apfelessig in ganz Westeuropa! Lassen Sie den Condi Mela für sich sprechen, dazu mehr weiter unten.

Condi Mela kann so eingekauft werden:
Condi Mela in Flaschen zu 500 ml / 3000 ml.

Fenchel fein hobeln. In der Sauteuse scharf anbraten, dabei knackig belassen, aber Farbe darf gezogen werden. Auf einer Platte etwas auskühlen lassen und mit Salz, Pfeffer und Condi Mela marinieren. Nach belieben Olivenöl darüber träufeln. Mit einem „chüschtigen“ Weissbrot und dem entsprechenden Getränk das Menü beginnen.

Let's rock the Geschmacksknospen! und „gut Stein“

Daniele

Frischteigwaren- & Essigmanufaktur
Fronwagplatz 7
8200 Schaffhausen
www.shop-daniele.ch
mail@shop-daniele.ch
+4152 625 82 70

